

第2回 「お？ご？」

日文當中，有時候在說話時，會在字彙的前面加上「お / ご」

以表示禮貌，稱為日文中的「美化語」，

れい
例：

お茶、お名前、ご家族

那麼，什麼時候會加「お」，什麼時候會加「ご」呢？

另外，什麼情況下不能加上這種美化語呢？

れい
例：

(お？ご？) 名前 なまえ 住まい すまいる 話 はなし 年 とし

(お？ご？) 住所 じゅうしょ 希望 きぼう 出席 しゅっせき

(お？ご？) ビール えき コーヒー 駅 がっこく 学校 がっこう



名詞前方加上「お / ご」的文法規則為：

* お + 和語字彙

* ご + 漢語字彙

和語字彙，為發音和中文較不相近的字彙，通常以漢字加假名表示。

漢語字彙，為發音和中文較相近的字彙，通常以漢字表示。

名詞加「お / ご」有二種情況

第一，用於表示禮貌有氣質，女性多使用這種形式，否則會聽起來沒氣質。

例：お金 お茶 お化粧 お昼 お酒 お米 お砂糖 お茶碗

第二，用於表示對於談話對方的些許敬意。

例：お名前 お住まい お話 お年 お客様 お顔 お洋服
ご自宅 ご住所 ご希望 ご出席 ご子息 ご来店

那麼哪些情況不能用呢？

「外來語」

れい
例：ビール コーヒー

「不好的事」

れい どろぼう じしん かじ
例：泥棒 地震 火事

「公共設施」

れい えき がっこう こうみんかん
例：駅 学校 公民館

「自然現象」

れい は あめ ゆき くも
例：晴れ 雨 雪 雲り

「以お開頭的字」 因為太難唸

れい おうせつしつ おおひろ ま
例：応接室 大広間